



Генеральная Ассамблея

Шестдесят восьмая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
1 November 2013
Russian
Original: English

Второй комитет

Краткий отчет о 19-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в среду, 23 октября 2013 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: Дханапала (заместитель Председателя) (Шри-Ланка)

Содержание

Пункт 21 повестки дня: Глобализация и взаимозависимость

- a) Роль Организации Объединенных Наций в поощрении развития в условиях глобализации и взаимозависимости
- b) Наука и техника в целях развития
- c) Сотрудничество в целях развития со странами со средним уровнем дохода
- d) Культура и развитие

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться в кратчайшие возможные сроки за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Группы контроля за документацией (srcorrections@un.org) и вноситься в один из экземпляров отчета.

Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org/>).

13-52783 (R)



Просьба отправить на вторичную переработку



В отсутствие г-на Диалло (Сенегал) место Председателя занимает г-н Дханапала (Шри-Ланка), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Пункт 21 повестки дня: Глобализация и взаимозависимость (продолжение)

a) Роль Организации Объединенных Наций в поощрении развития в условиях глобализации и взаимозависимости (A/68/259)

b) Наука и техника в целях развития (A/68/227)

c) Сотрудничество в целях развития со странами со средним уровнем дохода (A/68/265)

d) Культура и развитие (A/68/266)

1. **Г-н Руис** (Колумбия) говорит, что искоренение бедности и сокращение неравенства по-прежнему являются величайшей глобальной задачей и одним из необходимых условий устойчивого развития, в частности для стран со средним уровнем дохода, в которых проживает почти 70 процентов бедного населения земного шара и в которых наблюдается растущий уровень неравенства. Хотя в последние годы страны со средним уровнем дохода достигли значительного прогресса, это не привело к активизации темпов их развития и росту благосостояния их жителей. Подавляющее большинство стран со средним уровнем дохода попали в ловушку: они утратили способность конкурировать со странами с низким уровнем дохода и до сих пор не имеют технологий, необходимых для конкуренции со странами с высоким доходом.

2. Для описания преград на пути развития, с которыми сталкиваются страны со средним уровнем дохода, недостаточно использовать применяемую для классификации стран систему расчета дохода на душу населения, поэтому необходим более широкий, многоаспектный подход.

3. Развитие — это не только повышение уровня жизни, но и обеспечение устойчивого роста, охватывающего все слои населения, с целью положить конец хронической отсталости и структурному расслоению. Международное сотрудничество должно быть направлено не только на искоренение массовой бедности, но и на эффективное решение струк-

турных проблем в области развития, с которыми сталкиваются страны со средним уровнем дохода.

4. **Г-жа Персеваль** (Аргентина) согласна с тем, что доход на душу населения не всегда отражает особенности положения в отдельных странах и, следовательно, не учитывает важные аспекты развития человеческого потенциала и общества. При разработке нового определения нищеты надо отказаться от нынешней гегемонистской и в основном экономической парадигмы, чтобы учесть не только уровень дохода, но и другие аспекты. Искажения, появляющиеся в результате неравномерного распределения благ, особенно заметны в Латинской Америке. Международное сообщество не должно полагаться на социальную благотворительность — опасное сочетание гуманитарной помощи, соображений безопасности и использования помощи в политических целях под предлогом финансирования развития.

5. **Г-н Эшанта** (Ливия) говорит, что международному сообществу следует содействовать надежной интеграции развивающихся стран в мировую экономику. Необходимо создавать эффективные глобальные партнерства, направленные на передачу технологий, для устранения сохраняющегося отставания наименее развитых стран от развитых стран. Развивающиеся страны нуждаются в возобновляемых источниках энергии и экологически чистых технологиях, особенно в области сельского хозяйства. Организации Объединенных Наций следует продолжать содействовать интеграции политики в этих областях. Развивающимся странам следует стремиться к мобилизации ресурсов и созданию институциональных механизмов в целях оптимального использования технологий. В Декларации тысячелетия не уделяется должного внимания роли культуры в поощрении устойчивого развития, тем более важно отразить роль культуры в повестке дня в области развития на период после 2015 года.

6. **Г-н Морозов** (Российская Федерация) говорит, что при использовании природных ресурсов для поощрения развития необходимо с уважением относиться к окружающей среде и вести борьбу с неравенством. Следует накапливать максимальные объемы знаний для устранения неравенства и раскрытия потенциала людских ресурсов. Расширение сотрудничества в области науки и техники должно быть одним из основных элементов повестки дня в области развития на период после 2015 года.

7. Его страна принимает меры по модернизации и диверсификации национальной экономики, уделяя при этом особое внимание технологическим новшествам и защите интеллектуальной собственности. Она стремится повысить производительность труда, улучшить базовую инфраструктуру и стимулировать инновации.

8. **Г-н душ Сантуш** (Бразилия) говорит, что, хотя модели производства фактически превратили всю планету в единый глобальный рынок, это явление не принесло всем странам одинаковой пользы. Сами по себе рыночные силы не решают проблемы, связанные с углублением социально-экономического неравенства. Нынешняя система глобального управления должна быть направлена на устранение недостатков глобализации, но в то же время должна использовать ее беспрецедентные возможности и динамизм, в частности, посредством предоставления развивающимся странам более широких возможностей высказывать свое мнение и путем поддержки коллективных усилий международного сообщества. Расширение доступа к научно-техническим достижениям является одним из главных способов поощрения устойчивого развития и предоставления всем возможности пользоваться благами глобализации.

9. Поскольку страны со средним уровнем дохода имеют все возможности для ликвидации разрыва между экономически развитыми и развивающимися странами, важно заручиться их поддержкой в деле искоренения бедности и достижения целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). Наконец, нельзя недооценивать роль культуры в поощрении развития, поэтому необходимо сохранять культурное разнообразие, не забывая о его связи с биологическим разнообразием и вкладе традиционных знаний в устойчивое развитие.

10. **Г-н Ньембе** (Южная Африка) говорит, что наука и техника должны быть включены в существующие программы Организации Объединенных Наций в области развития, чтобы страны могли воспользоваться возможностями, которые открывает перед ними глобализация, и более эффективно решать проблемы в области устойчивого развития. Его страна привержена соблюдению принципов, лежащих в основе сотрудничества Юг-Юг, включая обмен передовым опытом в области науки, техники и инноваций, передачи технологий и знаний и создание региональных инновационных систем.

11. Вызывает сожаление тот факт, что права интеллектуальной собственности часто не позволяют самым бедным слоям населения мира пользоваться плодами научно-технического прогресса, хотя именно такие люди нуждаются в них больше всего. Организации Объединенных Наций следует способствовать созданию благоприятных международных условий, чтобы интеллектуальная собственность не мешала справедливому распределению инноваций и передаче технологий.

12. Южная Африка ратифицировала Хартию культурного возрождения Африки и считает, что творчество и культура способствуют национальному строительству, социальной сплоченности, национальному примирению и развитию местной экономики. Креативная экономика способна создавать рабочие места и давать экспортные поступления — зачастую вне формального сектора экономики.

13. **Г-н Изирарен** (Марокко), ссылаясь на пункт 21(d) повестки дня, говорит, что важно признать культурное разнообразие как движущую силу устойчивого развития, охватывающего все слои населения. Уважительное отношение к местному наследию, культуре и окружающей среде лежит в основе стабильности и несения ответственности за процесс развития. Глобализация коренным образом изменила характер связей между людьми: она поощряет культурное многообразие и диалог и в то же время создает проблемы в этой области. Технологические новшества следует использовать в целях укрепления взаимного уважения и диалога между культурами. Марокко является соавтором резолюций [65/173](#) и [67/223](#) Генеральной Ассамблеи о содействии развитию экотуризма в интересах искоренения нищеты и охраны окружающей среды с тем, чтобы как местное население, так и туристы сохраняли и уважали природное и культурное наследие страны, а также уважали культуру коренных народов и способствовали ее развитию.

14. **Г-н Чипазива** (Зимбабве) говорит, что, хотя глобализация способствует накоплению богатства, ее блага неравномерно распределяются между странами и внутри стран, а большинство людей во всем мире остается на обочине развития. Поскольку ни одна экономика, какой бы могущественной она ни была, не может функционировать в изоляции, Организация Объединенных Наций должна выступать в качестве центра координации и согласования действий ее государств-членов для решения эконо-

мических, социальных, культурных и гуманитарных проблем. Следует разработать всеобъемлющую и справедливую повестку дня с учетом демократического принципа и следует также довести до конца Дохинский раунд переговоров.

15. Темпы роста Зимбабве были бы еще более высокими, если бы она могла продавать свои сырьевые товары по справедливым ценам. Кроме того, практическое осуществление инициативы «Помощь в торговле» поможет развивающимся странам решить проблему производственно-сбытового характера и нарастить потенциал, а увеличение объемов прямых иностранных инвестиций будет способствовать росту экспорта и ресурсов в области развития. Однако нельзя применять односторонние экономические санкции для наказания слабых государств за рамки международного права.

16. Существующий технологический разрыв необходимо устранить путем передачи технологий. Необходимо пересмотреть нынешний режим прав интеллектуальной собственности для обеспечения развивающимся странам доступа к знаниям и технологиям, в том числе медицинским препаратам по доступным ценам для спасения жизни людей, а также для защиты традиционных знаний. Необходимо решить проблему «утечки мозгов» в Африке посредством оказания более скоординированной международной поддержки и улучшения инфраструктуры. Несмотря на то, что культура является одним из наиболее быстро растущих секторов, во многих странах ее ресурсы по-прежнему не используются, в то время как культура может способствовать созданию жизнеспособной экономики путем мобилизации значительных налоговых поступлений, предоставления хорошо оплачиваемой работы и создания жизнеспособных предприятий.

17. **Г-н Момита** (Япония) говорит, что Организация Объединенных Наций играет важнейшую роль в установлении взаимосвязи между глобализацией, искоренением бедности и обеспечением устойчивого развития на основе многосторонней координации. Япония намерена продолжать усилия по укреплению своей базы знаний и технологий и обмениваться ими со своими международными партнерами, включая, в частности, страны со средним уровнем дохода. Япония оказывает поддержку странам со средним уровнем дохода посредством различных двусторонних механизмов помощи, таких как пре-

доставление технической помощи, субсидий и займов в йенах.

18. **Г-н Гав** (Франция) поздравляет Перу с тем, что оно недавно создало Группу друзей культуры и развития в координации с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования науки и культуры (ЮНЕСКО). В рамках своих усилий по обеспечению развития и искоренению бедности Франция всегда уделяла культуре основное внимание, поскольку культура представляет собой сумму знаний людей и является источником их творческих достижений и энергии. Культура способствует социальной сплоченности и миру, поскольку она облегчает диалог между культурами, предотвращение конфликтов и защиту прав уязвимых групп населения. Культура также помогает установлению верховенства права посредством укрепления свободы выражения мнений, свободы прессы и других демократических ценностей. В-третьих, культура помогает делать наши города экологически чистыми, укрепляя неразрывную связь между окружающей средой и сохранением культурного разнообразия. Наконец, культура может внести огромный вклад в развитие экономики, особенно в интересах развивающихся стран, женщин и молодежи. По этим причинам его страна будет подчеркивать важность культуры как одного из ключевых направлений своей политики сотрудничества.

19. **Г-н Тупуниуа** (Тонга) говорит, что Тонга и всем другим малым островным развивающимся государствам трудно добиться устойчивой индустриализации и эффекта масштаба, чтобы в полной мере воспользоваться благами глобализации. Для решения этой проблемы следует поощрять взаимозависимость — симбиоз государств ради взаимной выгоды. Мир не должен пассивно наблюдать за процессом глобализации и принимать его как есть, а должен направлять этот процесс, чтобы он соответствовал конкретным принципам и потребностям. Тонга считает свободную торговлю важным инструментом развития, однако вследствие необходимости обеспечения здорового питания населения Тонги надо тщательно изучить последствия свободной торговли в виде неограниченного импорта продуктов питания, которые пагубно сказываются на здоровье людей.

20. Изменение климата остается самой серьезной угрозой для жизни, безопасности и благосостояния народов Тихоокеанского региона. Этот вопрос дол-

жен быть составной частью всех программ в области устойчивого развития, а Мировому океану следует уделять приоритетное внимание в рамках тем, включаемых в повестку дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года. Что касается экономически безопасной энергетики, то создание Тихоокеанского регионального банка данных «Экологически безопасная энергетика для всех» является шагом в правильном направлении.

21. **Г-н Зинсу** (Бенин) говорит, что учет культурных аспектов в ходе усилий по развитию позволяет укрепить взаимосвязь между целями и процессами и одновременно способствует адаптации к местным ценностям, условиям, ресурсам и навыкам, а также содействует экологической безопасности, межкультурному диалогу и уважению культурного разнообразия. Кроме того, под влиянием культуры центральные и местные органы власти берут на себя ответственность за проведение политики, направленной на развитие.

22. Просвещение в сфере культуры и франкоязычное наследие являются очень важными элементами школьных программ в Бенине и позволяют многим этническим группам общаться и учиться друг у друга. Признается растущее значение культуры в условиях глобализации, равно как и расширение возможностей для самовыражения и распространения знаний с помощью новых информационно-коммуникационных технологий. Необходимо создать условия для того, чтобы все страны могли активно использовать возможности новых технологий и таким образом ликвидировать «цифровую пропасть».

23. **Г-н Фардан** (Бахрейн) говорит, что в ходе тематических прений высокого уровня по вопросу о культуре и развитии, проведенных Генеральной Ассамблеей 12 июня 2013 года в сотрудничестве с ЮНЕСКО, было обозначено, как можно использовать культуру для содействия развитию. В итоговом документе конференции «Рио +20» была также подчеркнута ценность культурного разнообразия. Правительство его страны добивается поощрения разнообразия, терпимости и открытости всем мировым культурам. Манама была выбрана в качестве столицы арабской культуры в 2012 году и столицы арабского туризма в 2013 году. В 2013 году в сотрудничестве с ЮНЕСКО в городе был создан Арабский региональный центр всемирного наследия для со-

действия осуществлению Конвенции 1972 года о мировом наследии. Правительство его страны считает, что следует принять конкретные меры для включения культуры во все культурные стратегии и программы.

24. **Г-н Месон** (Габон) говорит, что безудержный процесс глобализации, в рамках которого пренебрегается такое понятие как взаимозависимость, приведет к возникновению комплексных кризисов, основными жертвами которых станут бедные и развивающиеся страны. Необходимо реформировать систему глобального управления, чтобы придать глобализации более человеческое лицо, а взаимозависимость государств должна внушать чувство солидарности, равноправия и стремления к общей, пусть и дифференцированной ответственности.

25. При классификации стран со средним уровнем дохода, которая используется в отношении Габона, не принимается во внимание тот факт, что многие из этих стран сталкиваются с теми же проблемами, что и наименее развитые страны: это искоренение бедности, неравномерный рост и неравный доступ к основным услугам, ухудшение состояния окружающей среды и неразвитость инфраструктуры.

26. Нельзя допустить, чтобы решение проблемы неравного доступа к информационно-коммуникационным технологиям зависело от рыночных сил. Наука и техника должны быть среди приоритетных направлений в рамках Программы развития на период после 2015 года. Кроме того, следует признать, что культура способна содействовать созданию рабочих мест, в частности в сфере туризма и развития.

27. **Г-н Вайследе** (Коста-Рика) настоятельно призывает международное сообщество сосредоточить внимание на целях в области устойчивого развития, искоренения бедности, изменения климата и улучшения положения уязвимых групп населения всех стран, включая страны со средним уровнем дохода. Следует разработать открытую и транспарентную стратегическую рамочную программу для определения принципов и механизмов сотрудничества со странами со средним уровнем дохода. Эта стратегия должна также включать межучережденческий план действий для решения конкретных проблем стран со средним уровнем дохода.

28. Коста-Рика считает, что улучшение условий жизни должно происходить в рамках процесса ус-

тойчивого развития, охватывающего все слои населения, который гарантирует сокращение неравенства и учитывает изменение традиционных способов производства и потребления, но в то же время стимулирует инновации, конкуренцию и диверсификацию экономики.

29. **Г-жа Кангмин** (Сингапур) рассказала о том, как Сингапур — малое островное государство, единственным природным ресурсом которого является его народ, — был вынужден прагматично подойти к развитию и сосредоточить свои основные усилия на науке, технике, машиностроении и математике для построения общества, основанного на знаниях. Признается, что благодаря использованию технологий можно во много раз повысить эффективность образования и что технология должна стать одной из основ общества, чтобы люди могли учиться и раскрывать свой потенциал в течение всей своей жизни. Наука и техника являются не только инструментами экономического роста, но и двигателями стабильного развития всего населения с учетом его культурных особенностей и борьбы с бедностью. В духе глобального партнерства Сингапур по-прежнему готов делиться своим опытом развития с другими странами, как это видно на примере Программы сотрудничества Сингапура.

30. **Г-жа Аль-Хадид** (Иордания) говорит, что вследствие их демографического и экономического веса страны со средним уровнем дохода играют видную роль в усилиях по охране окружающей среды, обеспечению продовольственной безопасности, надежного водоснабжения и активизации международной торговли. 23 мая 2013 года ее страна принимала у себя совещание по подготовке к Конференции высокого уровня стран со средним уровнем дохода, состоявшейся в Сан-Хосе (Коста-Рика) с 12 по 14 июня 2013 года при поддержке Организации Объединенных Наций по промышленному развитию. На этом совещании была рассмотрена роль арабских стран со средним уровнем дохода в разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года.

31. В итоговом документе конференции «Рио +20» было обращено внимание на роль науки и техники в повышении производительности труда и в ускорении развития. В ее стране находится Технологический центр Экономической и социальной комиссии для Западной Азии, который занимается вопросами разработки, передачи и внедрения технологий в ре-

гионе, а также вопросами правового обеспечения и коммерциализации их применения. Ее делегация подчеркивает необходимость поощрять партнерские отношения между Севером и Югом в целях развития, с тем чтобы объединить культуру и обеспечить интеграцию всех стран в мировую экономику.

32. **Г-н Мохаммад Пур Ферами** (Исламская Республика Иран) подчеркивает уникальную роль Организации Объединенных Наций в поддержке национальных усилий в области развития. Принципы Декларации тысячелетия, включая солидарность, невмешательство, общие, но дифференцированные обязанности и возможности, право на развитие и более справедливое распределение благ, по-прежнему весьма актуальны для управления процессом глобализации. Необходима долгосрочная стратегическая реорганизация системы развития Организации Объединенных Наций. Всемирный диалог по вопросам глобализации и взаимозависимости следует проводить в рамках глобального форума, где будут услышаны голоса всех.

33. **Г-н Раттрей** (Ямайка) говорит, что, хотя глобализация привела к появлению беспрецедентной степени взаимозависимости, доступа и возможностей для разных стран, а также к более быстрому распространению технологий и более интенсивному перемещению людей и капитала, она в то же время способствовала усилению неравенства, в том числе вследствие неравномерного распространения технологий и роста уязвимости при возникновении внешних экономических потрясений. Особенно сложно было удовлетворить потребности в области развития стран со средним уровнем дохода, поскольку использование показателя дохода на душу населения для оценки уровня их развития скрывает сохраняющиеся разнообразные проблемы, с которыми сталкиваются такие страны. Следует также рассмотреть вопросы распределения доходов, уровней бедности, недостаточно развитого потенциала и структурные проблемы, с которыми сталкиваются страны со средним уровнем дохода в таких областях, как производительность труда, инновации, развитие инфраструктуры, сбережения, инвестиции, образование, положение женщин и охрана окружающей среды.

34. Хотя культура не может и не должна использоваться в качестве предлога для ущемления прав и основных свобод человека, вполне естественно, что культурное разнообразие подразумевает различные

пути развития. Вклад культуры и творчества в экономическое развитие, в том числе в развитие туризма, спорта и индустрии развлечений, раньше недооценивался.

35. **Г-н Гаумакве** (Ботсвана) согласен с тем, что при широкой классификации стран со средним уровнем дохода маскируются очаги бедности и серьезное отставание общих показателей достижения ЦРДТ. В странах со средним уровнем дохода сохраняются нерешенные проблемы, связанные с бедностью, доступностью медицинского обслуживания, снабжением чистой питьевой водой, развитием канализационных систем, недоеданием, высоким уровнем безработицы и недостаточными возможностями получения хорошего образования. Таким образом, разработка межучережденческого плана — это наилучший способ отреагировать на потребности этих стран и решить проблемы передачи технологий, оказания финансовой помощи и укрепления производственного потенциала в целях повышения их конкурентоспособности, их роли и вклада в мировую экономику.

36. **Г-жа Дали** (Тунис) говорит, что в современном мире наблюдается парадокс: никогда раньше человечество не имело такого богатства — как в количественном, так и в качественном отношении — и никогда раньше столь большая часть человечества не была маргинализирована и лишена возможности пользоваться мировыми богатствами. Сохраняющаяся бедность — это ужасное явление, как в моральном, так и в социально-экономическом плане. Она усиливает политическую и социальную напряженность и создает угрозу для здоровья населения всего мира, а также для окружающей среды. Поэтому международному сообществу следует сосредоточить свое внимание на проблемах бедности и безработицы, опираясь на принцип взаимозависимости.

37. В ее стране был проведен ряд реформ в целях создания рабочих мест, а также привлечения инвестиций, регионального развития и оказания социальной и финансовой помощи самым уязвимым классам. И хотя переход к демократии в Тунисе до сих пор был непростым процессом, история показала, что такие переходные процессы часто сопровождаются экономическими и социальными проблемами, однако сотрудничество и солидарность с глобальными партнерами имеют большое значение для

построения демократии, а также обеспечения полной занятости и достойной работы для всех.

Заседание закрывается в 17 ч. 10 м.